

Долгополова Л.А.

О СЛЕДАХ ГЕРМАНСКОЙ КУЛЬТУРЫ В КРЫМУ

Благоприятные условия Крыма всегда притягивали к себе человека. С давних пор полуостров был и остается одним из важнейших центров, где зарождалась и творилась история человечества.

Памятники сохранили нам имена древних племен тавров, скифов, киммерийцев. Заметный след в истории Крыма оставили греческие поселенцы, венецианцы, генуэзцы, татары, турки-османы и многие другие.

Среди этого множества были и представители германских народов. Отыскать их "след" в истории и современности Крыма - задача не только для историков, этнографов, но и лингвистов. Известно, что каждый народ стремится "вжиться" в новые для него условия, оставить о себе память в виде различных надписей, сказаний, и, конечно, топонимов.

Употребляя термин "германский", мы имеем в виду те народы, которые говорят на одном из германских языков. Современные германские языки - английский, немецкий, нидерландский, фламандский, фризский - относятся к западной группе. Шведский, датский, норвежский, исландский и фарерский языки образуют северную группу германских языков. Восточная группа языков, представленная памятниками готского языка, относящимися к 4-6 вв., исчезла с разрушением королевства остготовов [1, с.20].

В истории Крыма можно встретить имена готов, а также переселенцев из различных областей Германии и Швейцарии. Различные временные эпохи и причины, побудившие эти народы к переселению в Крым, позволяют разделить их пребывание на полуострове на три периода:

1. Период, связанный с именами так называемых "крымских готов". Он охватывает временной отрезок приблизительно с 3 по 16 столетие.

2. Период первых поселений немецких и швейцарских колонистов, которые начали прибывать в Крым с 1802 года и жили там до их массовой депортации в августе 1941 года [2, с.2-3].

3. Период, связанный с возвращением в Крым депортированных крымских немцев и действием общества "Видергебурт", начиная с 1991 года.

Вопрос о статусе крымских готов как в исторической, так и лингвистической науке до сих пор не ясен. Существовали и существуют различные суждения об их месте в истории Крыма. Одни ученые склонны преувеличивать их роль, другие же, наоборот, отрицают существование "готского вопроса" в Крыму.

К причинам, осложняющим изучение этого вопроса, можно отнести отсутствие языковых памятников, "идеологизированный" подход к решению вопроса в определенные периоды. Так, например, в советской науке в период сталинизма старались замалчивать "готский" вопрос. В Германии в 20 - 40 гг., напротив, интенсивно работали над этой проблемой. Известно, что в Германии в то время была создана некая структура, называвшаяся "Наследие предков", куда входило более 50 институтов. Среди разделов науки были лингвистика и изучение знаний древних народов, одним из направлений поисков - "обоснование превосходства арийской расы и её права на мировое господство..."[3]

Сам термин "готы" употребляется в науке в широком и узком смыслах. В широком смысле этот термин употребляют по отношению ко всем родственным восточногерманским племенам, а в узком - только по отношению к племени готов [4; 5].

Историческая родина готов – северная Европа и Скандинавия. Во втором веке готы составили ядро Великого передвижения народов. Ученые считают, что начало этому положили маркоманские войны и поиск новых земель [5, с.144]. Их путь лежал в юго-восточные земли. Примерно к 200 году они достигли берегов Черного моря. На территории современной Молдавии, юга Украины и России империя готов просуществовала до 375 года, вторжения гуннов.

Наука располагает несколькими языковыми памятниками на готском языке. Это:

- *Серебряный кодекс (Codex argenteus)*, состоящий из 336 страниц и находящийся в настоящее время в библиотеке города Упсала.

- *Кодекс Каролинус (Codex Carolinus)*, состоящий из 4 страниц и хранящийся в библиотеке города Вольфенбютель.

- *Кодекс Гисенсис (Codex Gissensis)*, состоящий из сдвоенного пергаментного листа и, к сожалению, уничтоженный во время наводнения в Дрезденском Банке города Гисена в 1945 году.

- *Кодекс Амброзиани (Codex Ambrosiani)*, содержащий 4 фрагмента – А,В,С,Д и находящийся в библиотеке города Милана.

- *Кодекс Тауринензис (Codex Taurinensis)*, который состоит из 4 очень поврежденных листков. Хранится в университетской библиотеке города Турина.

- *Отрывок готского календаря.*

- *Две платёжные ведомости* – одна из которых хранится в Неаполе, другая потеряна.

- *Два готских алфавита.*

- *Готика Вероненсия (Gotika Veronensia)* – указания к готскому языку и письму.

- *Надписи.*

- *Имена собственные.*

- *Некоторые слова в латинском стихотворении “de convivius barbaris”* [4].

Что касается крымских готов, то их судьба отличалась от судьбы соплеменников. Согласно историческим данным, они проживали в Крыму до конца 16 века, т.е. 1,5 тысячелетия. В это время в Европе формировались или уже были сформированы современные национальные государства.

Готы жили в Крыму изолированно от родственных языков, что, несомненно, наложило отпечаток на специфику их пребывания.

Если история готских племен не изобилует белыми пятнами, то вопрос о крымских готах является дискуссионным, многое до сих пор остается неясным. Изучение крымскоготской проблемы представляется актуальным по нескольким причинам:

- готы проживали в Крыму примерно до конца 16 столетия, в то время как существование готских королевств Теодориха, Тулузского, Толедского прекратилось в период с 6-8 веков;

- готы сохранили свой язык, несмотря на полную языковую изоляцию и наличие другого языка, предположительно греческого, в качестве официального;

- пребывание готов в Крыму столь длительное время должно прямым или косвенным путем найти отражение в исторических памятниках Крыма, в том числе языковых (эпитафике, топонимике и т.п.).

Существующие в исторической науке сведения не дают полного представления о крымских готах в этнографическом и языковом плане. Условно их можно разделить на три группы.

Первая группа сведений относится к первой половине первого тысячелетия. Наиболее значимое из них принадлежит античному историку византийского императора Юстиниана Прокопию (Прокопу), проживавшему в 6 веке [6]. Это были сведения о воинствующем племени земледельцев - "готах", которые жили в Крымской земле в месте Дори (по другим источникам Дорос).

Подобные сведения можно найти и в анналах древних славян. Существует предположение, что о существовании готов в Тавриде было известно и великим князьям Киевским и Московским [7, с.9].

Имя готов в этих трудах употреблялось лишь при описании самой Таврики и упоминалось среди других народов. Эти работы позволяют установить приблизительную дату проживания готов в Крыму и их локализацию.

Вторая группа сведений исходит от мореплавателей, путешественников, купцов, миссионеров, дипломатов. Эти данные относятся к 11 - 16 векам. Некоторые из них изобилуют вымыслами, преувеличениями.

Записки дипломатов, королевских и церковных посланников наиболее интересны, так как содержат ценные сведения о германцах: их обычаях, языке. Среди них можно

выделить донесение францисканца Вильгельма Рубрука (Ruysbroek, Rubruquis), выполнявшего папскую миссию на востоке. В 1253 году он высадился в гавани Soldaia (Судак). Он одним из первых упоминает о языке готов: “inter quos erant multi Goti, quorum idioma est Teutonicum”, и говорит о его близости немецкому языку того времени [8, с. 1188].

Сведения Рубрука нашли подтверждение в вышедшей в 1517 году работе Матиаса фон Михова (Mathias von Michov), доктора медицины и канонника из Кракова под названием “De Sarmatia asiana atque Europaеа” [9].

Наибольшую ценность представляет отчет фламандского дипломата Бусбека о своем пребывании в Турции в качестве королевского посланника в 1556 - 1562 гг. Он подробно описывает свою встречу с одним из крымских готов. Его отчет включает небольшой глоссарий, который ему удалось составить при встрече. Бусбек делает выводы, что в Крыму действительно проживали потомки германского племени, язык которых похож на немецкий. Они проживали в городах Манкуп и Скиварин (Skiwarin), а также в многочисленных деревнях горного Крыма. По его мнению, это могли быть потомки либо саксов, либо готов [10].

Третья группа сведений о крымских готах исходит от ученых, уже вплотную занимавшихся данной проблемой. Эти сведения носят не описательный, а научный характер.

Начало этому этапу положила работа немецкого ученого Г. Массмана [11]. Он предпринял попытку грамматического анализа записанных Огиром Бусбеком слов и выражений. Известно, что для полного изучения этого вопроса Массман специально выезжал в Крым, о чем сообщает в своих путевых заметках профессор Карл Кох [12].

Исследование собственно языковых проблем продолжили в конце прошлого и начале нашего века немецкие ученые В. Томашек [13], Р. Лёве [14; 15], Й. Тышлер [7] и др. Эти работы определили следующий круг проблем:

- 1) дефиниции “крымских готов”;
- 2) определения языкового статуса крымских готов;
- 3) идентификации языковых памятников;
- 4) имен собственных готского происхождения;
- 5) топонимов, отражающих факт проживания в Крыму готов и др.

Проблема дефиниции “крымские готы”

Начнём с понятия “готы”. Среди ученых существует несколько мнений по вопросу, к какой народности принадлежат крымские готы, являются ли они действительно “готами”. Их относили к герулам, саксам, тетракситам.

Готы или герулы ?

Впервые имя “готы” упоминается в церковных источниках в период с 325 по 404 гг. [14, с. 54] и в дальнейшем активно используется другими.

Впервые в этом термине усомнился немецкий учёный начала 20 века Рихард Лёве (Richard Lowe) в своих работах “Reste der Germanen am schwarzen Meere” (Halle, 1896) и “Die Krimgotenfrage” (Strassburg, 1902\1903). На основе исторического и лингвистического анализа он приходит к следующим выводам:

- 1) В языке крымских готов отсутствуют некоторые языковые факты, которыми располагает классический готский [14, с. 27].
- 2) По своим лексическим и грамматическим особенностям крымскоготский является западногерманским [14, с.41] и близок к англофризскому [14, с. 42-43].
- 3) В описываемое время на территории полуострова проживало многочисленное племя герулов [16, с.263], потомками которого и могли быть крымские готы. Родина герулов - Дания.

Позиция Р. Лёве вызвала критику среди учёных, которые отмечали, что не может быть абсолютного тождества между двумя родственными языками (речь идёт о классическом готском и крымскоготском), между которыми лежит разница почти в 12 столетий. Кроме

того, науке неизвестен язык герулов, так как не сохранилось ни одного источника [16, с.265].

Готы или саксы ?

Термин "саксы" в отношении крымских готов употребляется также в ранних источниках, а именно, у священника из Албании Иоганиса де Плано Карпини, участвовавшего в папской миссии при дворе монгольского хана в 1245 году. По пути он повстречал "хазаров, русских и аланов", среди которых он отмечал также и "саксов" (Saxi, Saxones). Его спутник Бенедикт Полониус ошибочно посчитал их готами. На самом деле, как отмечает В. Томашек, это могли быть чечены или черкесы, известные в то время среди других, пока еще христиан Кавказа, как Sassoni, Sasoni [13, с. 44].

В другой раз мы встречаемся с этим термином в знаменитом письме Огира Бусбека: "Ob das Gothen oder Sachsen sind, kann ich nicht beurteilen. Sind es Sachsen, so moegen sie zu den Zeiten Karls der Grossen ... dahin gekommen seyn. Ein zeugendes Beyspiel davon sind einige Siebenbuergische Staedte, die noch heut zu Tage von Sachsen bewohnt sind.... Sollten sie aber Gothen seyn, so moegen sie sich schon im Altertum diesen Wohnsitz in der Naehе der Gete ausergehen haben [10, с.130].

Исследования языка, проведенные в дальнейшем учеными (см. Лёве), отвергли это предположение. Кроме того, исторической науке не известны факты, говорящие о переселении саксов в Таврию во времена Карла Великого.

Готы или тетракситы ?

В некоторых работах можно встретить и термин "тетракситы" или "трапециты" (Tetraxiten, Trapeziten) [14, с.51], когда речь шла о крымских готах. Происхождение обоих терминов дискуссионно. В. Томашек считает, что во главе у готов стояло четыре герцога, и в Византию готы посылали также по четыре посланца [7, с.12].

В. Тышлер приводит мнение Муратори (1723), который выводил этимологию от готских основ: **Te** от гот. *Te(zu - рус. κ)*; **traug** от гот. *Triggwa (Bundnis - рус. союз)*; **sitten** от гот. *sitan (sitzen - рус. сидеть)* [7, с. 27].

Наиболее популярной является теория о происхождении названия от имени горы Чатырдаг, которая имеет форму трапеции.

Некоторые ученые категорически не согласны с идентификацией крымских готов с тетракситами, напр., Тышлер, Штрайберг [17] и др. Другие, как напр., И.С. Пиоро, рассматривают их как отдельную группу крымских готов [18, с.51-56].

Представляет также интерес и рассмотрение термина "крымский". Разногласия в терминах связаны либо с изменением самого названия полуострова, либо с обозначением готов по какому-то другому географическому понятию.

Существуют такие варианты, как "таврические готы" от раннего названия полуострова (работа В. Томашека называется "Готы в Таврии"); "прокопические готы" от античного названия Крыма - Прокопия (напр., у Бусбека и многих его последователей [7, с.24]); "Меотические готы" от названия Азовского моря (напр., Мальмениус); "тетраксические готы" (напр., В. Томашек).

Проблема определения языкового статуса крымских готов.

Эта проблема тесно связана с неоднозначностью статуса крымских готов как народности. Причины сложности решения этой проблемы наиболее точно сформулировал Пьерджузеппе Скардигли. Он считает, что:

1) готы оказались отрезанными от других родственными им племён, в полной языковой изоляции: "Vom 6. Jahrhundert an blieben diese germanischen Stämme von anderen getrennt, in einer völlig anderssprachigen und dazu noch feindlichen Umgebung" [16, с.251];

2) их язык подвергся влиянию языков других народов, заселявших в то время полуостров. Скардигли называет их имена: прежде всего - греки, возможно - гунны, авары, болгары, татары и др.: "wenn die Goten Einflüssen unterworfen waren, so kamen diese entweder von den Griechen oder von einer der zahlreichen Völkerschaften ... wie Hunnen, Avaren, Tataren und Mongolen" [16, с. 243].

Невозможность однозначного определения статуса крымскоготского обусловлена также и тем фактом,

что у исследователя в наличии единственный документ, оставленный О. Бусбеком. Будучи фламандцем по происхождению, он делал свои записи на латинском языке, невольно приближая их к своему родному. Кроме того, его автограф был утрачен, поэтому при исследовании приходится пользоваться перепечатками его письма в более поздних журналах. Всё это, безусловно, только затрудняет работу исследователя.

На сегодняшний день существуют два мнения по оценке крымскоготского: чаще всего его определяют как мезоготский, т.е. классический, библейский. Этой точки зрения придерживается большинство ученых.

В начале нашего века некоторые лингвисты рассматривали его как диалект классического готского или другого языка, родственного классическому готскому. Так, у С. Штрайтберга в его "Gotisches Elementarbuch" в параграфе 16 "Mundarten der gotischen Sprache und die ihr nachstverwandten Dialekte" речь идёт о: "Ostgotisch, Westgotisch, Wandalisch, Burgundisch, Krimgotisch" [17].

Вторая точка зрения исходит от Р. Лёве и связана с определением им готов как герулов. Лёве считает, что этот язык следует определить как язык герулов [14, с. 4 - 44].

Проблема идентификации языковых памятников.

К сожалению, до сих пор не известны какие-либо памятники на крымскоготском языке.

Найденные в Крыму надписи, связанные каким-либо образом с готами, сделаны в основном на греческом языке. Готия долгое время была провинцией Византии, поэтому доминирующим языком мог оказаться греческий. Об этом убедительно пишет в одной из своих работ Р. Лёве: "Die Übernahme der griechischen Bezeichnungen der Krimgerulen durch diese selbst war um so leichter möglich, als kein germanisches Gebiet in gleich hohem Masse wie der Süden der Krim und die Halbinsel Taman griechischen Kultureinflüssen ausgesetzt war, da in keinem so viele griechische Städte beisammen lagen" [14, с. 59].

Имена собственные.

Имена собственные готского происхождения сохранились в основном в церковных документах. Й. Тышлер называет три имени: Модуариос, Унилас и Годо [7, с.15]. Кроме того, он сообщает о найденной на еврейском кладбище табличке с именем Гарфиди, которое, по его мнению, тоже можно считать готским.

У Э. Шварца мы также находим интересное сообщение о двух надписях на буддистском храме в Индии, недалеко от Бомбея. Речь идет о двух именах - Ирила / Эрила и Сита / Тида. Он предполагает, что они соответствуют готским именам Eriila и Tidda выходцев с юга России [19].

Топонимы, связанные с проживанием в Крыму готов.

Это один из самых сложных вопросов, поскольку в Крыму шел постоянный процесс смены одного населения другим. Каждые последующие народы стремились по-своему именовать тот или иной регион, населенный пункт и т.д. К макротопониму, указывающему на готов, относится *Готия*.

Первые сведения о Готии находятся в самых ранних источниках, начиная с Прокопия Кесарийского. Спорной всегда являлась её локализация [18, с. 57-112; 20, с. 105-117]. Предположительно так называлась область компактного проживания готов, а в период независимого существования - и само государство.

Эти сведения можно найти, например, у Равдоникаса: "Die Gegend, die Prokopius beschreibt, ist das Gebirge im Süden der Krim zwischen Sebastopol und Alushta, im Mittelalter unter dem Namen "Gothien" bekannt" [21, с. 436]; в путевых записках Карла Коха: "Als die Chasaren Herrn der Halbinsel Krim wurden, erhielt diese den Namen Chazarien; fortwährend wurde aber die Südküste und namentlich der westliche Theil mit der oben bezeichnete Landzunge *Gothien* genannt" [12, с. 65]; в письменных сообщениях церковных посланников и пр.

Примерно в 5 веке [22, с.3] Таврия теряет самостоятельность и становится провинцией мощного государства Византии. По мнению украинских историков, "Завоеватели Таврики (готы, хазаро-булгары, печенегы, половцы) довольно быстро попадали под влияние византийской культуры, а с проникновением и укреплением христианства в среде автохтонного населения Крыма этот процесс углубился, преобразуя не только быт, сферу

материального производства и социально-экономических отношений, но и духовную культуру и мировосприятие" (там же).

Предположительно с этого периода "Готия" начинает употребляться как церковно-топографический термин. Готия становится обозначением одной из трёх епархий на территории Крыма (наряду с Сугдейской и Херсонской).

Территория этой епархии была большой и "по своей площади значительно превосходила территориальные владения князей Феодоро, поэтому митрополит распространял свою духовную (надо полагать, не только духовную) власть на паству, проживающую на землях, захваченных в Юго-Западном Крыму татарами, а на Южном берегу - генуэзцами" [21, с. 189].

Термин "Готия" также встречается в таких церковных обозначениях, как "Готская епархия", "митрополит Готский" и др.

Доро, Дори - предположительно столица Готии. Впервые встречается также в ранних документах. Топоним имеет различное написание: Дорос, Дори (Doros, Dori, Dory) [13, с. 15; 24, с. 119].

Существуют различные точки зрения на происхождение этого топонима: одни считают его происхождение германским, другие - греческим.

В. Томашек видит в основе этого слова готский корень. Он считает, что "Доро" - от "daurons", формы множественного числа существительного женского рода "ворота" (гот. - Thor). Его возникновение он объясняет географическим месторасположением: "Das wurde darauf hindeuten, dass der Ort einen Engpass beherrschte oder noch weit von den befestigten Engen stand, welche aus dem Innern der Halbinsel über die Jaila zur Südküste hinüberführten" [13, с. 15].

В. Томашек в своей работе критикует латинского грамматика Присциана, указывающего на греческие корни происхождения "Доро". Присциан считал, что конечный -у в топониме (Дору) характерен именно для греческих слов. "Дору" или "Доро" могло быть усечением имени собственного "Теодоро" или "Феодоро", а именно так называлось княжество в юго-западной части Крыма. Такое имя город мог получить в честь святого Теодоро. Кроме того, недалеко от предположительной локализации Феодоро находится гора Ай-Тодор [13, с. 29].

Утверждение о греческих корнях топонима "Доро" мы находим также и в работе И.С. Пиоро "Крымская Готия" [18]. По его мнению, оно образовано от существительного со значением "дерево" или его производных, а также "война", "вооруженные силы". И.С. Пиоро не исключает, что "Доро" могло обозначать "вооруженные силы" [18, с. 62].

Мангуп (в современном звучании Манг`уп ; у В. Томашека - и он подчёркивает это не раз - М`анкуп, М`анкут, с ударением на первом слоге) - название города, упоминаемое в связи с готами. У В. Томашека мы также находим сведения о первом упоминании этого топонима - в письме хазарского князя в 963 году, затем в "Бархатной книге" времён князя Дмитрия Донского (1362-1389) и др. [13, с. 51].

Существующие предположения об этимологии этого слова изложены в работе украинского филолога В.А. Бушакова [25]. Он называет теории, рассматривающие "Мангуп" как слово:

- тюркского происхождения;
- индоарийского;
- хазарского (крымских караимов);
- новогреческого [25, с. 8 - 10].

Кроме того, упомянутое В. Томашеком название города как "Манкут", позволяет сделать предположение о готском корне "Кут", "Кутия" (искажено от "Готия").

Скиварин, Шиварин - населенный пункт. Впервые встретилось у Бусбека как Scivarin : "...alteram Mancup vocari, alteram Scivarin". У П. Скардигли топоним звучит как Schiwarin [16, с. 247]. Он, очевидно, принимает во внимание тот факт, что немецкий звук [ʃ] получает свое развитие из сочетания согласных [s] [k] в 11 веке и в 12 веке приобретает

широкий размах. Однако на письме новый звук особым способом не выделяется [26, с. 168].

Единственное существующее предположение об этимологии слова принадлежит В. Томашеку. Он предполагает, что этот населенный пункт находился в районе Беджук-Кучук-Сиврень (Сюрень), севернее Мангуп-кале на горе Сивриташ. В основе корня лежит тюрское *siwri* - "острый", что характерно для места расположения [13, с.58].

Как мы видим, пребывание готов в Крыму не оставило какого-либо существенного следа в топонимике полуострова, что является следствием их государственной несамостоятельности, компактного проживания с другими народностями и других причин. Однако изучение феномена крымских готов, несомненно, имеет большое значение для науки. Оно позволяет проследить судьбу народов, проживающих в языковой изоляции, а также оказать помощь в расшифровке многочисленных языковых памятников в Крыму, всё ещё остающихся загадкой для науки.

Литература

1. Арсеньева М.Г. и др. Введение в германскую филологию: Учебник для 1-2 курсов филолог. фактетов университетов.- М.: Высш.школа, 1980.
2. Брошеван В., Ренпенинг В. Крымские немцы. Краткий исторический очерк. - Симферополь, 1996.
3. Львов К. Оккультный рейх. "АиФ", 1998, № 36.
4. Braune, Ebbinghaus. Gottische Grammatik. 17. Auflage. – Tübingen, Max Niemeyer Verlag., 1966.
5. Dahn Felix. Die Goten. – Berlin, Emil Vollmer Verlag. Berab.Neuausgabe. Herausg. von Alexander Heine., 1899.
6. Прокопий из Кесарии. Война с готами. - М.: Изд-во АН СССР. 1950.
7. Tischler J. Neu- und wiederentdeckte Zeugnisse des Krimgotischen. - Innsbruck, 1978.
8. Muller-Kuales G. Die Krimgoten, in: Vorgeschichte der deutschen Stämme III: Ostgermanen und Nordgermanen. - Leipzig, Herausg. H. Reinert. 1940.
9. Mathias a Michov. De Sarmatia Asiana atque Europaea. Novus obis ed. Grynaeus, Basileae, 1555.
10. Busbecks und andere Nachrichten von den teutschen Goten auf der Insel Krimm. In Bragur. Ein Literarisches Magazin der Deutschen und Nordischen. Vorzeit. Band 4.; 1. Abteilung.- Leipzig bey Heinrich Graeff, 1796.
11. Massmann H.F. Gothica Minora 3: Wie steht es um Augerius Gislenius Busbecks Goten in der Krimm ?, in ZfdA, 1841.
12. Koch K. Die Krimm und Odessa. - Leipzig, 1854.
13. Tomaschek W.T. Die Goten in Taurien. Ethnologische Forschungen über Ost-Europa und Nord-Asien 1.,-Wien, 1881.
14. Loewe R. Die Reste der Germanen am Schwarzen Meere. Eine ethnologische Untersuchung, - Halle, 1896.
15. Он же. Die Krimgotenfrage, in IF 13, 1902.
16. Scardigli P. Die Goten. Sprache und Kultur. - München, 1973.
17. Streitberg W. Gotisches Elementarbuch. German. Bibl. I, 1,2 - Heidelberg, 1920.
18. Пиоро И.С. Крымская Готия (Очерки этнической истории населения Крыма в позднеримский период и раннее средневековье).- К.: Лыбидь, 1990.
19. Schwarz E. Die Krimgoten / Saeculum 4, 1953.
20. Сидоренко В.А. "Готы" области Дори Прокопия Кесарийского и "длинные стены" в Крыму // Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии. Вып.2: Сб. Симф.гос. ун-т им. М.В. Фрунзе; Ред. - сост. А.И. Айбабин. - Симферополь: Таврия, 1991.
21. Византийская Таврика : Сб.науч. тр. (к XVIII конгрессу византинистов) / АН УССР. Ин-т археологии; Ред. П.П. Толочко. - Киев: Наук. думка, 1991.
22. Raudonikas W.I Doros-Feodoro, die Hauptstadt der Goten, in Die Umschau 33 /22 – Berlin, 1929.
23. Мыц В.Л. Несколько заметок по эпиграфике средневекового Крыма XIV - XV вв./ Византийская Таврика: Сб. науч.тр. (к XVIII конгрессу византинистов) / / АН УССР. Ин-т археологии; Ред. П.П. Толочко.- Киев: Наук. Думка, 1991.
24. Герцен А.Г., Могаричев Ю.М. О возникновении готской епархии в Таврике. // Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии. Вып. 2: Сб. Симф. гос. ун-т им. М.В.Фрунзе; Ред. - сост. А.И. Айбабин. - Симферополь: Таврия, 1991.
25. Бушаков В.А. Когда крымский город-крепость Феодоро стал называться Мангуп-Кале? // Известия Крымского Республиканского краеведческого музея. - № 9. 1995.
26. Moskalskaja O.J. Deutsche Sprachgeschichte. - Moskau.: Hochschule, 1977.